

This PDF was generated on 18/03/2022 from online resources of  
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

[http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc\\_100038378586.0x0003a3](http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100038378586.0x0003a3)

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

## ‘Translation of a letter from Meerza Abool Hussan Khan Minister for Foreign Affairs to Colonel Macdonald Envoy’

<b>Holding Institution</b>	British Library: India Office Records and Private Papers
<b>Reference</b>	IOR/L/PS/9/71/45
<b>Date(s)</b>	Aug 1827-Sep 1827 (CE, Gregorian)
<b>Written in</b>	English in Latin
<b>Extent and Format</b>	1 item (2 folios)
<b>Copyright for document</b>	<a href="#">Public Domain</a>



### About this record

Translation of a letter from the Persian Minister for Foreign Affairs, Meerza Abool Hussan Khan [Mīrzā Abū al-Ḥasan Khān Shīrāzī], to the East India Company Envoy to Persia [Iran], Lieutenant-Colonel John Macdonald Kinneir. Meerza Abool Hussan Khan indicates that the King [Shāh of Persia, Fath-‘Alī Shāh Qājār] has directed him to report the recent Persian victory over Russia near Eutch Keleesia [an Armenian religious site, possibly at present-day Vagharshapat] to Macdonald Kinneir, enclosing a letter from the Prince Royal [Crown Prince of Persia, ‘Abbās Mīrzā Qājār] on the subject (not included in this item). He also requests that Macdonald Kinneir send his assistant, Dr John McNeill, to the King’s camp to give medical aid to one of his wives, the Tāj oo Dowleh [Tāvūs Khānom, Tāj al-Dawlah].

This document was originally enclosed, numbered 4 in dispatch No. 64, in Macdonald Kinneir’s letter to the Secret Committee of the East India Company of 5 September 1827 (IOR/L/PS/9/71/38). This document also includes a note indicating that enclosure No. 5 in dispatch No. 64, from the Moatumud oo Dowleh [Mīrzā ‘Abd al-Wahhāb Nishāt Iṣfahānī, Mu’tamid al-Dawlah] is to the same effect.

'Translation of a letter from Meerza Abool Hussan Khan Minister for Foreign Affairs to Colonel Macdonald Envoy' [1r] (1/4)

4

L/PS/9/71/45 <sup>①</sup>

Translation of a letter from Meerza  
Abool Hussan Khan Minister for Foreign  
Affairs to Colonel Macdonald Envoy -  
A.C. —

Shoossein Abi Bey a Chuppa  
of the King. The Prince Royal arrived this  
day in Camp with dispatches from the King  
to the King, who, knowing the lively  
interest you take in the welfare  
of the State has this day directed  
me to send you Copies of these dis-  
patches announcing the gratifying  
intelligence of a victory having  
been gained by His Majesty near  
Cutch Behar on the 4<sup>th</sup> of June.

In conformity with  
these commands of his Majesty I now  
enclose you a Copy of the Prince's  
letter, and his Majesty expects that  
you will acknowledge the  
receipt of this communication.

The

'Translation of a letter from Meerza Abool Hussan Khan Minister for Foreign Affairs to Colonel Macdonald Envoy' [1v] (2/4)

The news has filled his royal hearts  
with gladness. —

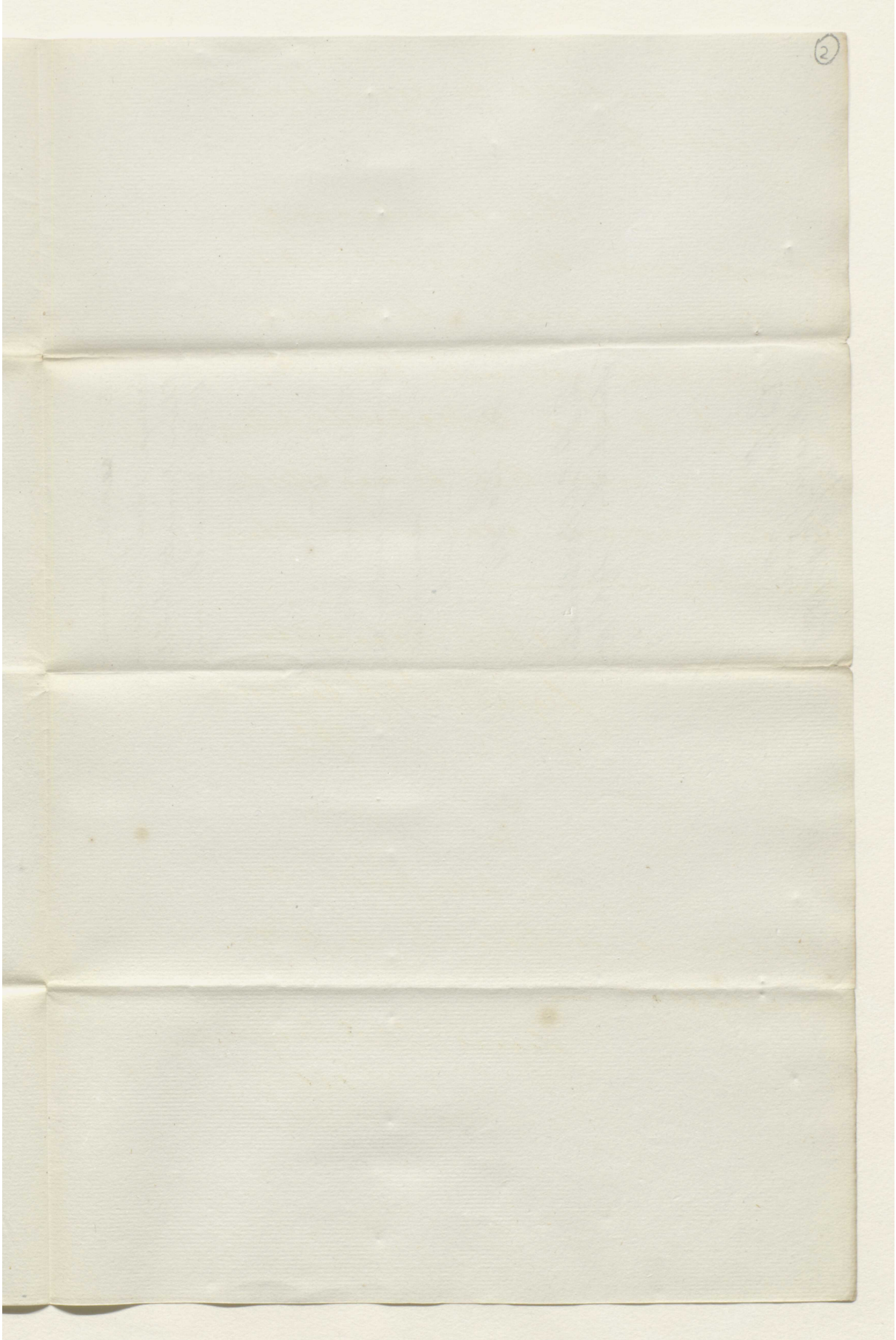
Three days having  
elapsed since the Saui as Dawlah  
has felt indisposed, his Majesty  
requests that you will have the  
goodness to send Dr. McNeill forthwith  
to Camp in order that he may afford  
her his medical advice. — What  
can I say more. —

A true translation  
Signed / S. R. Campbell  
apt

The letter from the  
Moatimud as Dawlah is to the  
same effect. —

Signed / S. R. Campbell  
apt

'Translation of a letter from Meerza Abool Hussan Khan Minister for Foreign  
Affairs to Colonel Macdonald Envoy' [2r] (3/4)



'Translation of a letter from Meerza Abool Hussan Khan Minister for Foreign Affairs to Colonel Macdonald Envoy' [2v] (4/4)

